

鼻胃管日常照顧 Kebiasaan Merawat Selang Makanan

列印日期： 年 月 日
單位：
05-2756000 分機：

目的：

Tujuan:

固定鼻胃管，可預防滑脫及避免鼻腔發生潰瘍。

Mengunci selang makanan, mencegah terlepas dan luka pada rongga hidung.

用物準備：

Yang perlu dipersiapkan:

紙膠、清潔的紗布（用於清潔鼻腔）。

Kertas perekat, kasa pembersih (untuk membersihkan rongga hidung).

步驟：

Langkah-langkahnya:

1. 檢查鼻胃管刻度以下列任一方式確定胃管是否仍在胃內：

Periksa gradasi selang makanan Berikut adalah beberapa cara untuk memastikan posisi selang

makanan berada di dalam lambung:

(1) 檢查鼻胃管的記號，若超出且超過10 公分時，請通知護理師重插；若刻度脫出未超過10 公分，檢查口腔若無胃管纏繞，則可輕推進至原刻度位置，重新固定；若無法確認及處理目前情況時，請告知雇主並聯絡居家護理師協助處理。

Periksa tanda yang ada pada selang makanan, bila melampaui batas dan lebih dari 10 cm, segera meminta petugas medis untuk menancapkannya kembali. Apabila gradasinya tidak lebih dari 10 cm, periksalah rongga mulut bila selang tidak tergulung, maka dapat

Mendorong nya ke gradasi yang sebelumnya, kemudian dikunci ulang. Apabila tidak dapat dipastikan dan tidak tahu bagaimana cara menanggulangnya segera sampaikan kepada majikan dan menghubungi petugas medis rumah untuk meminta bantuan.

(2) 以空針反抽，確定胃管仍在胃內，並檢查胃內殘餘食物量，若在50CC 以上，則延遲半小時或一小時再灌。（無異狀之反抽物，可讓其自然流回胃內。）

Untuk memastikan selang makanan berada di dalam lambung dapat menggunakan tabung

suntik kosong untuk menyedotnya dan memeriksa kadar sisa makanan yang ada dalam lambung, bila lebih dari 50CC, maka pemberian makanan dapat dilakukan setengah jam

atau satu jam kemudian. (Bila kosong, maka boleh menuangkan makanan ke dalam lambung).

日常清潔：

Cara membersihkan harian:

1. 每日清潔口腔，進食前後或早晚以口腔棉棒清潔口腔，意識清楚的病人可以牙刷清潔之。

Bersihkan rongga mulut setiap harinya, gunakan batangan kapas untuk membersihkan rongga mulut sebelum dan sesudah makan atau di pagi hari dan malam hari, apabila pasien sadar dapat menggunakan sikat gigi.

2. 每日用棉花棒沾水清潔鼻腔。

Gunakan penyeka kapas yang telah dibasahi untuk membersihkan rongga hidung.

3. 每日更換固定之膠帶，並將鼻胃管固定同一方向旋轉90度（1/4 圈），以防止鼻胃管黏附在胃壁上及胃黏膜長期受鼻胃管末端出口噴出之食物所壓傷，更換膠帶時需將鼻部皮膚拭淨再貼，並注意勿貼於同一皮膚位置。若皮膚為油性肌膚，請加強清潔後再黏貼膠布以免管路固定不易而發生滑脫。

Ganti kertas perekat setiap hari, guna mencegah selang makanan menempel di dinding lambung dan jangka waktu yang panjang karena makanan yang keluar dari ujung selang

dapat merusak selaput lambung maka putarlah 90° (1/4 lingkaran) pengunci selang dengan arah sama setiap hari. Saat mengganti perekat perhatikan kebersihan kulit hidung, sebelum

menempelkan kembali dan jangan merekatkan di tempat yang sama. Apabila kulit pasien termasuk jenis berminyak, bersihkan dengan betul baru merekatkannya, hal ini dilakukan

guna menghindari selang tersebut terlepas.

4. 鼻胃管外露部位需妥善保護，以免牽扯滑脫。

Selang yang berada di luar harus dirawat dengan baik, jangan sampai terlepas.

5. 意識不清或躁動不合作之病人，應預防鼻胃管被拉出，必要時可使用約束手套，將病人雙手做適當的約束保護。

Untuk pasien yang tidak sadarkan diri atau yang kurang bekerjasama, perhatikan jangan sampai ia mencabut selang tersebut, karena alasan keamanan maka bila diperlukan dapat

mengikat kedua belah tangannya.

6. 使用矽膠材質每個月更換，普通材質每二週更換，更換管路當日，請確認居家護理師訪視時間，以避免灌食後更換鼻胃管，易造成嘔吐。

Pengguna bahan silikon harus diganti sebulan sekali, sedangkan untuk bahan biasa diganti setiap dua minggu sekali. Waktu penggantian selang, pastikan adalah bersamaan waktu

kunjungan tenaga medis, untuk menghindari muntah setelah makan yang disebabkan oleh karena penggantian selang.

鼻胃管膠帶固定法：

Cara mengunci selang makanan:

1. 膠帶約2/3 剪開成Y 型。

Gunting 2/3 perekat berbentuk huruf “Y” .

2. 末端回折（更換時方便）。

Lipat bagian buntut (memudahkan untuk mengganti).

3. 前端黏貼於鼻樑，一條固定鼻胃管，另一條以環狀固定鼻胃管。

Bagian depan ditempelkan pada tulang hidung, satu untuk mengunci selang sedangkan sisi lainnya dengan menggulung selang makanan.

主辦單位：臺北市勞動力重建運用處

承辦單位：中華民國家庭照顧者關懷總會

Penyelenggara: Kantor Pemberdayaan & Rekonstruksi Tenaga Kerja Asing Kota Taipei

Pelaksana: Asosiasi Perawat Rumah Tangga Taiwan

參考資料：

北市勞動力重建運用處(2017). 臺北市外籍看護照顧手冊引自：

https://fd.gov.taipei/News_Content.aspx?n=67945D18DB76BA5D&sms=973FD07C716974AB&s=6B2018866462E18F